



Carnaval 2023 !

Nous avons terminé le mois de février en célébrant le Carnaval avec un défilé des petits de la Maternelle et du CP autour de l'école.

Joie, fête, déguisements et camaraderie entre les différents niveaux.

Nous avons également célébré le 100e jour de cours de cette année scolaire, ce qui, comme toujours, donne lieu à diverses activités pédagogiques.

Nous apprenons tout en célébrant les traditions qui nous rendent multiculturels !

Nous espérons que vous prendrez plaisir à lire cette 81e édition de la Gazette !

¡Carnaval 2023!

Terminamos el mes de febrero celebrando el carnaval con un desfile de los pequeños de la maternal y de CP alrededor del Colegio.

Alegria, fiesta, disfraces y compañerismo entre los distintos niveles.

También celebramos el día número 100 de clases de este ciclo escolar, que como siempre, es una razón para realizar distintas actividades pedagógicas.

¡Aprendemos mientras celebramos las tradiciones que nos hacen ser multiculturales!

¡Disfruten esta edición 81 de la Gazette!





PS

MS5

MS6

LA SAINT-VALENTIN À LA MATERNELLE

Dans les classes de PS, MS5 et MS6 nous avons réalisé une dynamique pour impliquer les trois groupes. Tous les enfants ont réalisé une carte et par le biais d'un tirage au sort elles ont été échangées entre leurs camarades, un grand moment d'amitié entre les petits !

-Christine Boutin.



SAN VALENTÍN EN LA MATERNAL

Entre los salones de PS, MS5 y MS6 realizamos una dinámica para involucrar a los tres grupos. Todos los niños realizaron una tarjeta y mediante un sorteo se intercambiaron entre sus compañeros. ¡Un gran momento de amistad entre los pequeños!

-Christine Boutin.



CP

CHALLENGE DANSE EN CP !

Les CP ont le grand plaisir de vous annoncer qu'ils se sont inscrits au << Challenge Danse Amlanord >> organisé par la Commission du Sport Scolaire de la zone Amlanord , un projet spécifique pour le premier degré (du CP au CM2).

Thème : " Bas les masques, bal masqué " .

Nous avons préparé nos masques, notre tenue et nous nous sommes beaucoup entraînés pour préparer notre vidéo qui sera prochainement envoyée au jury.



¡DESAFÍO DE BAILE EN CP!

Los alumnos y alumnas de CP están muy contentos de anunciar que se han inscrito en el "Challenge Danse Amlanord" organizado por la Comisión de Deporte Escolar de la zona Amlanord, un proyecto específico para el primer grado (de CP a CM2).

Tema: "Fuera máscaras, baile de máscaras".

Ya preparamos nuestras máscaras, nuestro atuendo y practicamos mucho para preparar nuestro vídeo, que pronto enviaremos al jurado.



CP: PETS

CP: ANIMALES





CE1

DEVINETTES

Les CE1 travaillent sur les animaux à travers des textes documentaires, des vidéos, des dessins mystères. Grâce à leurs connaissances, ils ont rédigé des devinettes sur des animaux. Ils se sont entraînés pour les dire aux élèves de cp.

Les CE1 étaient très fiers de montrer ce qu'ils sont capables d'écrire et le vocabulaire qu'ils ont découvert. Les cp étaient contents de ce moment ludique et enrichissant.

ADIVINANZAS

Los alumnos de CE1 trabajan el tema de los animales con textos de documentales, videos e imágenes de misterio. Utilizando sus conocimientos, escribieron adivinanzas sobre animales. Practicaron para ponerlas a los alumnos de cp.

Los alumnos de CE1 estuvieron muy orgullosos de mostrar lo que son capaces de escribir y el vocabulario que han aprendido. Los alumnos de cp estuvieron felices con este momento tan divertido y enriquecedor.

Découvrez nos devinettes /
Descubra nuestras adivinanzas:



<https://learningapps.org/watch?v=pdetkij5523>



<https://learningapps.org/display?v=pyt9aztjt23>





VISITE DES SIXIÈME POUR PARLER DE LA CLASSE VERTE

Ce mois-ci en CE1, nous avons reçu les élèves de 6e qui sont venus nous parler de leur classe verte à Colima lorsqu'ils étaient eux-mêmes en CE1. Ils nous ont présenté les activités auxquelles ils ont participé et nous ont mentionné tout ce qui leur a plu pendant le séjour. Nous avons aussi parlé de leur peur avant de partir. Les élèves de CE1 ont pu partager leurs questions et éventuelles préoccupations avec les plus grands. Cela leur a permis de se sentir rassurés et encore plus motivés à partir.

-L'équipe de CE1

VISITA DE LOS ALUMNOS DE SIXIÈME PARA PLATICAR SOBRE LA CLASE VERDE

Este mes en CE1, recibimos la visita de los alumnos de 6e, que vinieron a hablarnos de su clase verde en Colima cuando ellos mismos estaban en CE1. Nos contaron todas las actividades en las que habían participado y mencionaron todo lo que habían disfrutado durante su estancia. También hablamos de sus temores antes de partir. Los alumnos de CE1 pudieron hacer preguntas y compartir sus eventuales inquietudes con los más grandes. Esto hizo que se sintieran más tranquilos y aún más motivados para partir.

-El equipo de CE1

LES CE1 CÉLÈBRENT LA SAINT-VALENTIN

Pour le jour de la Saint-Valentin, nous avons envoyé un message à un camarade pour lui dire ce que nous aimons chez lui. C'était une bonne opportunité pour dire quelque chose de gentil à quelqu'un de la salle de classe. Une activité bien remplie d'amitié et d'amour car nous avons aussi fait un petit cœur pour exprimer ce que nous aimons le plus dans la vie. Vive l'amitié !

L'équipe de CE1

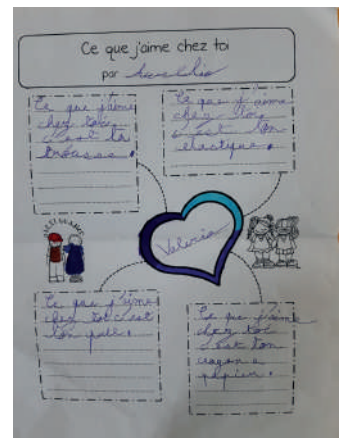
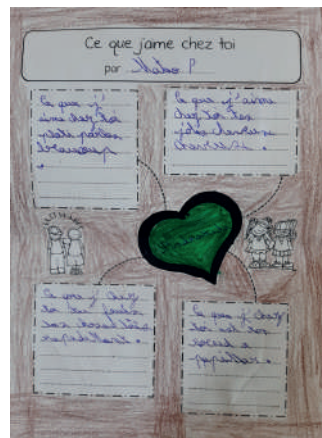
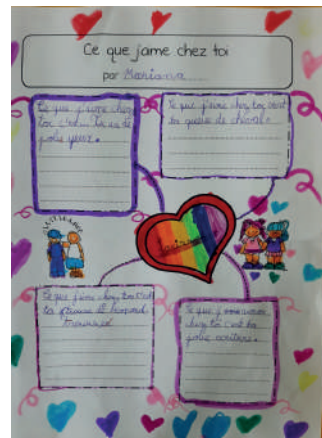
-L'équipe de CE1

LOS ALUMNOS DE CE1 CELEBRAN SAN VALENTÍN

Para el día de San Valentín, enviamos un mensaje a un compañero para decirle lo que nos gusta de él. Fue una buena oportunidad para decir algo bonito a alguien de la clase. Una actividad llena de amistad y amor, porque también hicimos un corazoncito para expresar lo que más nos gusta en la vida.

¡Viva la amistad!

-El equipo de CE1





CE2

LE TOURNOI D'IMPROVISATION

Les CE2 ont participé au tournoi d'improvisation. Il s'agit de rencontres par équipes. Les élèves doivent improviser à l'oral par équipe sur un thème donné après une courte préparation. Ils doivent s'exprimer en français puis en espagnol tout en jouant physiquement la scène.

LES CE2 SONT DANS UN CYCLE DE NATATION

Objectifs : travailler les entrées dans l'eau, savoir se déplacer dans un milieu aquatique avec obstacles ou sans obstacles, savoir évoluer et se déplacer en immersion sur de courtes distances, entres autres.

TORNEO DE IMPROVISACIÓN

Los alumnos de CE2 participaron en el torneo de improvisación. Se trata de encuentros por equipos. Los alumnos tienen que improvisar oralmente por equipos sobre un tema determinado tras una breve preparación. Tienen que expresarse en francés y luego en español mientras representan físicamente la escena.

CICLO DE NATACIÓN

Objetivos: practicar la entrada en el agua, saber desplazarse en un medio acuático con o sin obstáculos, saber moverse y desplazarse en inmersión en distancias cortas, entre otros.



Handball : les CE2 travaillent les passes, le démarquage et les tirs. / Handball: practican los pases, el desmarque y el tiro.



VISIT DU JARDIN SCOLAIRE

Fin janvier, les élèves de CE2 se sont rendus au jardin scolaire pour semer de la coriandre.

VISITA AL HUERTO ESCOLAR

A finales de enero, los alumnos de CE2 acudieron al Huerto Escolar para sembrar cilantro.





CM1

NATATION POUR TOUS !

En France et dans les Lycées français de l'A.E.F.E , l'enseignement de la natation est obligatoire. Apprendre à nager à tous les élèves est une priorité nationale. C'est pourquoi les CM1 du CFM, comme les autres niveaux de l'élémentaire, vivent un cycle de natation tous les ans. Les CM1, suivent un cycle de 9 séances étalées sur janvier-février-mars 2023. Nos élèves apprennent à être à l'aise dans l'eau, ils font des jeux pour être plus efficaces, ils peaufinent les techniques de nage.

**-Pour les 73 élèves du CM1,
Lucile Mercier, Lise Blumenfeld et Bertrand Bago.**

¡NATACIÓN PARA TODOS!

En Francia y en los Liceos Franceses de la A.E.F.E, la enseñanza de la natación es obligatoria. Enseñar a todos los estudiantes a nadar es una prioridad nacional. Es por esto que los CM1 del CFM, al igual que los demás niveles de primaria, experimentan un ciclo de nado cada año. Para CM1, es un ciclo de 9 sesiones repartidas en enero-febrero-marzo de 2023. Nuestros alumnos aprenden a sentirse cómodos en el agua, juegan para ser más eficientes, perfeccionan las técnicas de natación.

**-Para los 73 alumnos de CM1,
Lucile Mercier, Lise Blumenfeld y Bertrand Bago.**



En route pour Carril4, en passant par le "raccourci" sécurisé à l'arrière du CFM ! / Camino a Carril4, pasando por el "atajo" seguro en la parte trasera del CFM.



On s'amuse dans l'eau, on saute, on plonge et on améliore ses techniques de nage./ Nos divertimos en el agua, saltamos, nos sumergimos y mejoramos nuestras técnicas de natación.



Au retour, un petit goûter, dans l'herbe et au soleil... pour bien reprendre des forces ! / A la vuelta, un pequeño refrigerio, en el pasto y al sol... ¡a reponer fuerzas!



CM2

En CM2 on étudie les pays

En CM2, estudiamos los países





FR

10 ÉLÈVES DU CFM VONT DÉCOUVRIR LE MONDE EN 2023 !

LE PROJET ADN-AEFE C'EST QUOI ?

Le projet ADN-AEFE consiste en un programme en milieu scolaire : Des élèves ont la possibilité de suivre leur scolarité pendant quelques semaines dans un établissement AEFE, situé dans un pays différent.

LES ÉTAPES DE SÉLECTION

En septembre 2022, Mme Romero et le CFM ont décidé de faire participer notre école à ADN-AEFE.

En octobre, Mme Lafitte, la référente ADN-AEFE de notre Lycée a présenté le projet à tous les élèves de Seconde.

En novembre, environ 35 élèves étaient intéressés et finalement environ 15 dossiers complets ont été déposés pour 10 élèves sélectionnés pour partir.

En décembre nous avons dû faire des vœux géographiques.

En janvier 2023, la Plateforme Agora-Monde-AEFE a créé des binômes parmi les centaines de candidatures réparties à travers le monde entier, en fonction des critères de chaque élève.

De mon côté, je voulais découvrir le froid et un pays anglophone. C'est pourquoi mes premiers vœux sur les 8 au total étaient : l'Amérique du Nord et l'Europe du Nord.

Mais certains de mes camarades ont postulé en Afrique, en Asie ou même en Australie !

OÙ ?

Entre fin janvier et mi-juin 2023, ce sont 10 élèves du CFM qui vont participer au Projet ADN-AEFE !

Chacun de ces élèves va passer entre 6 et 8 semaines dans un autre établissement français du monde.

Pour ma part, je vais passer 6 semaines au Lycée français Paul Claudel d'Ottawa, la capitale du Canada. Parmi mes 9 autres camarades du CFM, certains iront au Luxembourg, en Colombie, en Espagne, en Allemagne ou encore en République Dominicaine et même en Turquie!





ORGANISATION :

La moitié des 10 élèves du CFM partira dans son pays d'accueil entre fin janvier et fin février. Ensuite ces élèves accueilleront leur « correspondant » de l'autre école, ici, au Mexique, entre mars-juin 2023.

L'autre moitié des 10 élèves du CFM accueillera d'abord son correspondant entre fin janvier et fin février. Et ensuite ces élèves du CFM découvriront l'autre école et l'autre pays, en mars-avril 2023.

En ce qui me concerne, je partirai au Canada du 04 février au 18 mars et ma correspondante viendra au Mexique du 18 mars au 29 avril.

L'ACCUEIL !

Chacun des 10 élèves sera accueilli de 6 à 8 semaines par une famille d'un autre Lycée français. Cette famille prendra l'élève en charge intégralement : hébergement, repas, sorties, école, loisirs..., et de même pour les familles mexicaines.

MA FAMILLE D'ACCUEIL

Ma correspondante s'appelle Ophélie. Toute sa famille est canadienne originaire d'un Etat qui s'appelle le Québec. Ils vivent au Québec à Chelsea et passent beaucoup de temps à Montréal. Ils ont un chat (j'adore les chats !). Ils vivent près de la forêt et, c'est génial, il y a énormément de neige en ce moment ! Le Lycée d'Ophélie se trouve à Ottawa dans un Etat qui s'appelle l'Ontario. Cela signifie que je vais passer tous les jours la frontière entre le Québec et l'Ontario! C'est une chance incroyable de vivre cela surtout à un aussi jeune âge.

LES VACANCES

Chaque élève suivra le rythme de son Lycée d'accueil. Pour ma part, j'aurai 3 semaines de classe, 2 semaines de vacances au Canada et encore une semaine de classe. Ophélie, ma correspondante canadienne aura 2 semaines de classe avec moi au CFM, 2 semaines de vacances au Mexique et encore 2 semaines de classe.

COMBIEN ÇA COÛTE ?

Un billet d'avion et un peu d'argent de poche ! En effet, les repas, les sorties, les vacances... sont pris en charge par la famille d'accueil. Les frais de scolarité sont pris en compte respectivement par chaque établissement sans frais supplémentaires.



BIENVENUE AU MEXIQUE !

Entre fin janvier et mi-juin soyez attentifs ! Vous croiserez certainement des élèves de Hambourg, Murcia, Ottawa, Saint Domingue, Luxembourg, Bogota Palma de Mallorca et Istanbul ! Ils vivront quelques semaines de leur scolarité chez nous au CFM, le Lycée français de Guadalajara !

Un grand souvenir pour eux ! Une expérience incroyable pour nous !

Réservez-leur un bon accueil pour qu'ils passent des semaines agréables avec nous !

Pour les 10 élèves de Seconde qui participent à ADN-AEFE-2023 (Santiago Landrieu; Maite Esqueda; Osmar Guerra; Lea Pessay; Victoria Bernadac; Gwenola Even; Jean Lucas Berrube; Lili Rodriguez et Allegra Jatta) ●

-Écrit par Justine Bago, élève du CFM, en 2nde3 section européenne anglais.

¡10 ALUMNOS Y ALUMNAS DEL CFM VAN A DESCUBRIR EL MUNDO EN 2023!

¿QUÉ ES EL PROYECTO ADN-AEFE?

El proyecto ADN-AEFE es un programa en el ámbito escolar: los alumnos tienen la oportunidad de hacer sus estudios durante unas semanas en una institución de la AEFE, ubicada en un país diferente.

LAS ETAPAS DE SELECCIÓN

En septiembre de 2022, la Sra. Romero y el CFM decidieron que nuestra escuela participara en el proyecto ADN-AEFE. En octubre, la Sra. Lafitte, la maestra referente ADN-AEFE de nuestra preparatoria, presentó el proyecto a todos los alumnos de seconde.

En noviembre, alrededor de 35 alumnos estaban interesados y finalmente se depositaron 15 expedientes completos para 10 alumnos seleccionados para partir. En diciembre, tuvimos que definir nuestras preferencias geográficas.

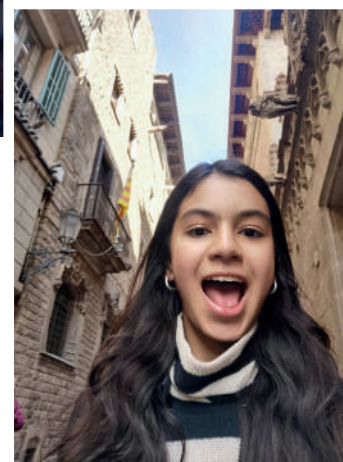
En enero de 2023, la plataforma Agora-Monde-AEFE, creó parejas entre los cientos de solicitudes repartidas en todo el mundo, según los criterios de cada alumno.

Por mi parte, yo quería descubrir el frío y un país angloparlante. Por eso mis preferencias entre las 8 posibilidades eran: América del Norte y Europa del Norte. ¡Pero algunos de mis compañeros hicieron sus solicitudes para África, Asia e incluso Australia!

¿EN DÓNDE?

¡De finales de enero a mediados de junio de 2023, 10 alumnos del CFM van a participar en el Proyecto ADN-AEFE! Cada uno de estos alumnos va a pasar de 6 a 8 semanas en otro liceo francés del mundo.

Por mi parte, pasaré 6 semanas en el Lycée Français Paul Claudel de Ottawa, la capital de Canadá. De mis otros 9 compañeros del CFM, algunos irán a Luxemburgo, Colombia, España, Alemania, República Dominicana ¡e incluso Turquía!





ORGANIZACIÓN:

La mitad de los 10 alumnos del CFM partirán a su país anfitrión entre el fin de enero y el fin de febrero. Después, estos alumnos recibirán a su "corresponsal" de la otra escuela, aquí en México, entre marzo y junio de 2023.

La otra mitad de estos 10 alumnos del CFM recibirá primero a su corresponsal del fin de enero hasta el final de febrero. Y después estos alumnos del CFM conocerán la otra escuela y el otro país, en marzo y abril de 2023.

En cuanto a mí, yo iré a Canadá del 04 de febrero al 18 de marzo y mi corresponsal vendrá a México del 18 de marzo al 29 de abril.

LA ESTANCIA

Cada uno de estos 10 alumnos será recibido de 6 a 8 semanas por una familia de otro liceo francés. Esta familia se hará cargo del alumno en su totalidad: alojamiento, comidas, salidas, escuela, distracciones..., y lo mismo con las familias mexicanas.

MI FAMILIA ANFITRIONA

Mi corresponsal se llama Ophélie. Toda su familia es canadiense, originaria de la provincia de Quebec. Ellos viven en Chelsea y pasan mucho tiempo en Montreal.

Tienen un gato (¡me encantan los gatos!). Viven cerca del bosque y es formidable, ¡ahorita hay muchísima nieve! El liceo de Ophélie se encuentra en Ottawa, en la provincia de Ontario. ¡Lo que significa que todos los días voy a cruzar la frontera entre Quebec y Ontario! Es una suerte increíble vivir todo esto, sobre todo siendo tan joven.

LAS VACACIONES

Cada alumno seguirá el calendario de su liceo anfitrión. Yo tendré 3 semanas de clase, 2 semanas de vacaciones en Canadá y todavía una semana de clases. Ophélie, mi corresponsal canadiense, tendrá 2 semanas de clase conmigo en el CFM, 2 semanas de vacaciones en México y todavía 2 semanas de clases.

¿CUÁNTO CUESTA?

¡Un billete de avión y algo de dinero!
En efecto, las comidas, las salidas, las vacaciones, etc. corren a cargo de la familia anfitriona. Las colegiaturas se toman en cuenta por cada liceo respectivamente sin cargos adicionales.



¡BIENVENIDOS A MÉXICO!

De finales de enero a mediados de junio estén atentos. ¡Van a cruzarse sin duda con alumnos de Hamburgo, Murcia, Ottawa, Santo Domingo, Luxemburgo, Bogotá, Palma de Mallorca y Estambul! ¡Ellos vivirán algunas semanas de su escolaridad con nosotros en el Colegio Franco Mexicano de Guadalajara!
¡Un gran recuerdo para ellos! ¡Una experiencia increíble para nosotros!

¡Sean hospitalarios con ellos para que su estancia con nosotros les resulte muy agradable!

Para los 10 alumnos de seconde que participan en el ADN-AEFE-2023 (Santiago Landrieu; Maite Esqueda; Osmar Guerra; Lea Pessay; Victoria Bernadac; Gwenola Even; Jean Lucas Berrubé; Lili Rodriguez y Allegra Jatta). ●

-Escrito por Justine Bago, alumna del CFM, de 2nde3, sección europea inglés.



ARTS ET CULTURE ARTE Y CULTURA

ART'ICOT-FRIJOL'ARTE,
LE NOUVEAU PROJET D'ART DU CFM

ART'ICOT-FRIJOL'ARTE,
EL NUEVO PROYECTO DE ARTE DEL CFM

FR

Art'icot -Frijol'arte, est une initiative culturelle pluridisciplinaire de plusieurs enseignants du CFM pour mettre les élèves de collège et de lycée au contact du monde des arts.

Elle prétend a pour objectifs, d'une part, de développer dans notre environnement scolaire, une vie culturelle et artistique dynamique par le biais d'évènements et d'activités dirigés à toute la communauté du CFM, comme des expositions, des interventions, des conférences, des ateliers, entre autres. D'autre part, elle a pour intention ambition d'offrir aux élèves enthousiastes de l'art, passionnés d'Art, avides de découvrir plus sur son monde, un club qui leur permette d'interagir directement avec lui.

Si tu es élève et faire partie du club t'intéresse, envoie un courriel à : emacias@cfm.edu.mx

ES

Art'icot - Frijol'arte, es una iniciativa cultural pluridisciplinaria de varios maestros y educadores del CFM para poner en contacto a los alumnos de secundaria y de preparatoria con el mundo del arte. Pretende, por una parte, desarrollar en nuestro entorno, una vida cultural y artística dinámica por medio de eventos y actividades dirigidos a toda la comunidad del CFM, como exposiciones, intervenciones, conferencias, talleres, entre otras. Por otra parte, aspira a ofrecer a los alumnos entusiastas del arte, ávidos por descubrir más de su mundo, un club que les permita interactuar directamente con él.

Si eres alumno y te interesa formar parte del club, envía un correo a: emacias@cfm.edu.mx

|
EMILIANO MACÍAS
PROFESSEUR D'HISTOIRE
-GÉOGRAPHIE ET MEMBRE
DE L'ÉQUIPE PÉDAGOGIQUE
D'ART'ICOT - FRIJOL'ARTE
|



1) Le logo a été créé par l'une des élèves, membres du club Art'icot-Frijol'arte / El logotipo fue creado por uno de los alumnos, miembros del club de Art'icot-Frijol'arte : **Melissa Vinas Castellanos**
2) La photo a été prise au Taller Perro Parado / La foto se tomó en el Taller Perro Parado.

|
EMILIANO MACÍAS
PROFESOR DE HISTORIA Y
GEOGRAFÍA Y MIEMBRO
DEL EQUIPO PEDAGÓGICO
DE ART'ICOT - FRIJOL'ARTE
|



FR

ATELIERS

L'immersion des élèves dans des espaces où ils peuvent connaître et expérimenter la diversité des techniques et formes de travail sont une partie fondamentale du Club d'Art. C'est pour cette raison que nous avons réalisé jusqu'à maintenant deux sorties avec différents artistes de Guadalajara afin que cette expérience soit plus enrichissante.

Tout d'abord, nous avons pu aller à l'atelier de « El Perro Parado » de l'artiste Juan Carlos Macías, qui a enseigné et guidé les élèves dans la réalisation de monotypes. Dans cet espace, ils ont eu l'opportunité d'expérimenter le procédé : De l'encre d'une surface lisse jusqu'à l'impression avec une presse de gravure.

Ensuite, nous avons assisté à l'atelier de gravure de l'artiste Carmen Bordes, qui, avec ses deux enfants, a permis aux participants la réalisation, par chacun d'eux, de leur propre gravure avec la technique de la pointe sèche.

-Valentina Gómez Rea.



ES

TALLERES

Parte fundamental del Club de Arte es la inmersión de las y los alumnos en espacios donde puedan conocer y experimentar la diversidad de técnicas y formas de trabajo. Es por esta razón que hemos realizado hasta ahora dos salidas con diferentes artistas de Guadalajara para que la experiencia fuera más enriquecedora.

En primer lugar, fue posible ir al taller de El Perro Parado del artista Juan Carlos Macías, quien enseñó y guió a las y los alumnos a realizar monotipias. En este espacio tuvieron la oportunidad de experimentar el proceso: Desde el entintado en una superficie lisa hasta la impresión en una prensa de grabado.

Como segunda experiencia, asistimos al taller de grabado de la artista Carmen Bordes, que, junto con sus dos hijos, enseñaron y guiaron a los participantes a realizar cada quien su grabado con la técnica de punta seca.

-Valentina Gómez Rea.



FR

CONFÉRENCE PAR L'ARTISTE DAVID CORONA

Le paysage appartient à qui le cultive.

Entre l'histoire de l'art et la chronique d'une carrière en dehors des circuits traditionnels, David Corona, artiste digital, présenté par **Melissa Vinas de 1ère**, a donné une conférence qui a captivé les élèves de CM2 et du second degré.

Il nous a montré des paysages différents, immersifs, tridimensionnels dont les possibilités de composition sont plus grandes que dans d'autres disciplines. Son univers se trouve en marge d'une consommation toujours plus immédiate, il nous transporte dans ses décors, dans des parages construits avec cette beauté inquiétante et magistrale qui rend manifeste que l'art peut s'approprier de tous les espaces.

-Pierre Ourly.

David Corona est un **artiste à la carrière internationale**. Ses œuvres ont été exposées collectivement à **Mexico, Montréal, Miami, Los Angeles, New York, Paris et Guangdong (Chine)**.

Son œuvre fait partie de la collection de l'Universidad Iberoamericana, du Guangdong Museum of Art (Chine), de la collection FEMSA et de collections privées.

Son travail a été publié par **The New Yorker, Photo Icon, EneO, Tierra Adentro, Picnic**, entre autres. ●



ES

CONFERENCIA DEL ARTISTA DAVID CORONA

El paisaje es de quien lo trabaja.

Entre historia del arte y la crónica de un recorrido artístico fuera de los circuitos tradicionales, David Corona, un artista de medios alternativos, presentado por **Melissa Vinas de 1ère**, dio una conferencia que cautivó a los alumnos de preparatoria, de secundaria y de CM2.

Nos enseñó a ver el paisaje como algo nuevo: tridimensional, inmersivo y con posibilidades compositivas mayores a otros medios visuales.

Su universo se encuentra al margen de un consumo cada vez más inmediato, nos envuelve en sus escenografías, en sus parajes contruidos con belleza inquietante y magistral, haciéndonos cómplices de sus creaciones y dejando claro que la riqueza artística se apropia de todos los espacios.

-Pierre Ourly.

David Corona **es un artista con trayectoria internacional**, su obra ha sido expuesta de manera colectiva en **México, Montreal, Miami, Los Ángeles, Nueva York, París y Guangdong (China).**

Su obra forma parte del acervo de la Universidad Iberoamericana, Guangdong Museum of Art (China), Colección FEMSA y colecciones particulares.

Su trabajo ha sido publicado por **The New Yorker, Photo Icon, Ene0, Tierra Adentro, Picnic**, entre otras. ●



TEATRO **FR****ACTIVITÉ EXTRASCOLAIRE : THÉÂTRE, PREMIÈRE REPRÉSENTATION DE L'ANNÉE**

L'un des objectifs des activités extrascolaires est de favoriser les compétences linguistiques, physiques, psychomotrices et sociales, ainsi que de stimuler la créativité des élèves.

Ainsi, à la suite du travail de ces cinq mois, la pièce de théâtre "La Fête de la Forêt" a été présentée le 2 février dans la salle de musique du primaire par l'enseignante Marion Febvin.

La pièce a été jouée par les élèves qui participent à l'activité extrascolaire de THÉÂTRE, mettant en pratique ce qu'ils ont appris.

La présentation a eu lieu en présence de la Provisure, Marie Romero, de la Directrice du 1er Degré, Estelle Bousquet, des parents et des enseignants.

Nous continuerons à œuvrer pour que les élèves de notre communauté disposent d'un espace pour s'épanouir et développer leur potentiel. ●

-Alejandra Ramírez,
Responsable des Activités Extrascolaires



ES

ACTIVIDAD EXTRAESCOLAR: TEATRO, PRIMERA PRESENTACIÓN DEL AÑO

Uno de los objetivos de las actividades extraescolares es incidir en las habilidades lingüísticas, físicas, psicomotrices y sociales, además de estimular la creatividad en los alumnos.

Por ello, como resultado del trabajo de estos cinco meses, el pasado 02 de febrero se presentó la obra de teatro "La Fête de la Forêt" en el salón de música de primaria a cargo de la maestra Marion Febvin.

La obra estuvo protagonizada por alumnos que asisten a la Actividad Extraescolar de TEATRO, poniendo en práctica lo aprendido en clase.

A la presentación asistieron la Directora General Marie Romero, la Directora de Primaria Estelle Bousquet, los padres y madres de familia y algunos profesores.

Seguiremos trabajando para que los alumnos y alumnas de nuestra comunidad tengan un espacio para descubrirse y desarrollar su potencial. ●

-Alejandra Ramírez,
Responsable de Actividades Extraescolares



**UN DÉBUT D'ANNÉE AVEC
 ENCORE DE TRÈS BONS
 RÉSULTATS POUR NOS PPES !**
**UN INICIO DE AÑO DE NUEVO
 CON MUY BUENOS RESULTADOS
 DE NUESTROS PPES!**

FR

C'est avec beaucoup d'enthousiasme que nous saluons les très bons résultats de nos athlètes de haut niveau pour ces mois de janvier et février. De belles compétitions et toujours beaucoup de dévouement, d'entraînement et d'enthousiasme !

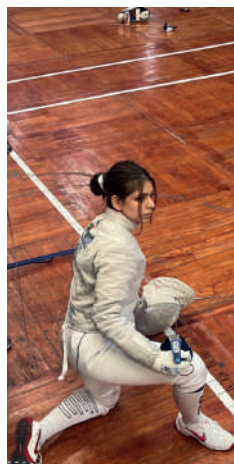
En Equitation :

Nos deux cavalières ont su démontré leur excellent niveau dans la compétition du CNS TOUR DE APERTURA :

Lors de la 1ere étape, Matisse arrive 1ere avec son cheval Russo sur les barres de 0,60 m. Quant à Nina, elle arrive 5eme avec Rosaura las Palmas sur les barres de 1,10 m lors de la 2eme étape. Toutes deux sont dans le Top 10 de leur catégorie sur l'ensemble des 2 étapes.

En Escrime :

Marijan arrive fin janvier en 2eme place à la sélection de l'état de Jalisco dans la olympiques four enfants. Ce qui lui permet de participer début février au championnat national de Oaxtepec dans l'Etat de Morelos dans la catégorie olympiques four enfants, où elle arrivera 3eme national ! Un grand bravo pour cet exploit surtout après une blessure l'an passé qui l'avait empêchée de continuer les compétitions, la persévérance a fini par payer !



Au Golf :

Dans les dernières étapes GADO à Santa Anita et Atlas Country, Chantal a cumulé les excellentes places de 3eme et 1ere place respectivement dans la catégorie 7 ans et moins, pour René ce sera la 5eme et la 7eme place dans la catégorie 7ans et moins. Quant à Pablo ce sera la 7eme et la 14eme place dans la catégorie 12-13 ans et enfin pour Nicolas la 10eme et la 12eme place pour les moins de 15 ans. Les étapes sont difficiles, le niveau excellent et la compétition est rude. Un grand bravo à tous !

Au tennis :

Un grand bravo à Maria José pour sa première participation dans la catégorie féminine 16 ans dans le tournoi régional du club Providencia, elle confirme sa 18eme place au ranking régional. De même, toutes nos félicitations à Emilia qui est arrivée en demi-finale double dans le tournoi régional Atlas Chapalita.

Nous terminons ces mois avec de très bons résultats et espérons saluer nos athlètes sur d'autres podiums dans les semaines à venir ! ●

-Alexandra Berrubé



ES

Aplaudimos con gran entusiasmo los excelentes resultados de nuestros deportistas de alto rendimiento en estos meses de enero y febrero. ¡Tuvimos muy buenas competiciones y como siempre, mucha dedicación, entrenamiento y entusiasmo!

En equitación:

Nuestras dos amazonas demostraron su excelente nivel en el torneo del CNS Tour de Apertura:

Durante la 1ª fase, Matisse llegó en 1er lugar con su caballo Russo en las barras de 0.60 m. En cuanto a Nina, ella llegó en 5º lugar con Rosaura las Palmas en las barras de 1.10 m. en la segunda etapa. Ambas están dentro de las mejores 10 de su categoría promediando las 2 etapas.


En esgrima:

Marijan llegó a finales de enero en segundo lugar en la selección del Estado de Jalisco en la categoría Olímpica Infantil. ¡Esto le permitió participar a principios de febrero en el campeonato nacional de Oaxtepec, Morelos, en la categoría Olímpica Infantil, donde llegaría en 3er lugar a nivel nacional! Una gran felicitación por este logro, especialmente después de una lesión el año pasado que le impidió continuar con las competiciones, ¡la perseverancia finalmente dio sus frutos!

En golf:

En las últimas etapas de GADO en Santa Anita y el Atlas Country, Chantal logró los excelentes resultados de 3er y de 1er lugar respectivamente en la categoría de 7 años y menos. René obtuvo el 5º y





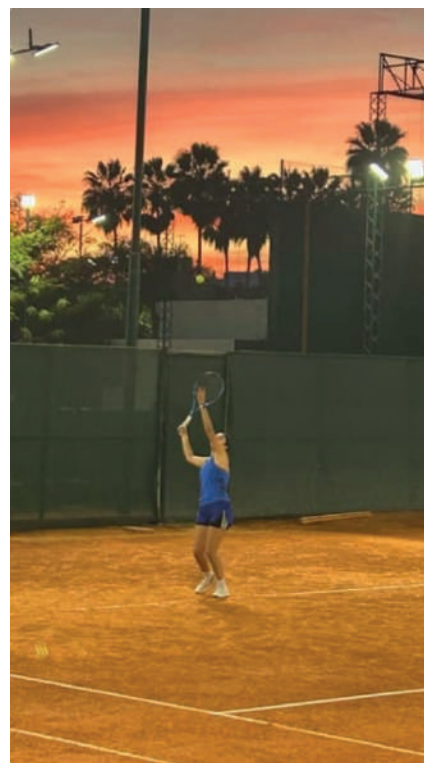
el 7° lugar en la categoría de 7 años y menos. Pablo alcanzó el 7° y el 14° lugar en la categoría de 12 y 13 años y Nicolas obtuvo el 10° y el 12° lugar en menores de 15 años. Las etapas son difíciles, el nivel excelente y la competencia dura. ¡Enhorabuena a todos!

En tenis:

Una gran felicitación a María José por su primera participación en la categoría 16 años femenino en el torneo regional del club Providencia; con esto reafirma su 18° lugar en el ranking regional. También felicitaciones a Emilia que llegó a la semifinal de dobles en el torneo regional Atlas Chapalita.

Terminamos estos meses con muy buenos resultados y ¡esperamos ver a nuestros atletas en más podios en las próximas semanas! ●

-Alexandra Berrubé



**UN DÉBUT DE SAISON
 EN FANFARE POUR
 LE PROGRAMME FRANCO-ATLAS
 UN GRAN COMIENZO
 DE TEMPORADA PARA
 EL PROGRAMA FRANCO-ATLAS**

FR

Au vu des résultats sportifs, nous avons reçu de nouvelles candidatures pour nos équipes qui sont dorénavant quasiment complètes. Certains niveaux ne reçoivent plus de candidats, ce qui est un bon signe pour la pérennité de notre projet ! Début janvier les équipes ont repris les entraînements avec entrain et leurs nouvelles recrues se sont peu à peu intégrées dans les nouvelles équipes. Nous avons maintenant deux équipes mixtes 2011-2010, les rouges et les bleus, qui suivent des entraînements communs à Aviña, avec deux entraîneurs, Miguel et Javier. Les primaires sont toujours à Carril 4 avec Alexandre et Miguel et les 4eme/3eme suivent leurs formations footballistiques à Aviña, encadrés par Javier.

Nous avons inscrit les 5 équipes représentatives Franco-Atlas dans la « Liga Colegial Zona Real », où la majorité des écoles et quelques clubs de la zone sont inscrits. Ceci permet aux parents de ne pas se déplacer hors secteur. Le niveau est élevé et nous essayons de former au mieux les joueurs aux attentes des matchs. Les matchs sont programmés et les résultats sont transmis dans l'application suivante :

<https://consola.zione.com.mx/tab.posiciones.asp?dts=DTS753&m=1&smodo=0>





Quelques matchs, on observe dans le tableau de positionnement :

Franco Atlas 2012: 4eme place
Franco-Atlas Rouge 2010: 1ere place
Franco-Atlas Bleu 2010: 7eme place
Franco-Atlas 2007/2008: 6eme place



D'autre part, nous saluons l'équipe 2011 et leurs entraîneurs Javier et Skye pour leur participation au championnat ONCE où les joueurs ont terminé à la 3eme place ! De beaux matchs et beaucoup de suspens sur le classement final!

Enfin, afin de mieux nous préparer pour cette nouvelle saison, nos entraîneurs ont suivi une formation proposée par le Club Atlas pendant 3 jours à Torreón, Coahuila. Ceci leur a permis de préparer leurs entraînements et de consolider leurs acquis autour de l'encadrement d'équipe de jeunes joueurs. Nous espérons que les prochains matchs porteront leurs fruits et que les résultats seront toujours aussi positifs !

Bon début de saison ! ●

-Alexandra Berrubé




ACADEMIAS ORLEGI
CAPACITACIÓN ANUAL 2022-2023
INFORMACIÓN GENERAL
Días: Jueves 02, viernes 03 y sábado 04 de Febrero.
Horarios: Jueves de 16:00 a 19:30hrs, viernes de 9:00 a 19:00hrs y sábado de 9:00 a 17:30hrs.
Código de vestimenta: Ropa deportiva (Comoda para entrenamiento)
Sede: Territorio Santos Modelo Torreón, Coahuila. **ENTRADA POR PUERTA 1**
Beneficios Adicionales:
 Entrada Gratuita al partido Santos vs América el sábado 04 de Febrero.
 *Comida los días viernes y sábado.
*Capacitación con Copa 1 Invitado


ES

En vista de los resultados deportivos, hemos recibido nuevas solicitudes en nuestros equipos, que ya están casi completos. Algunos niveles ya no reciben candidatos, ¡lo cual es una buena señal para la continuidad de nuestro proyecto!

A principios de enero, los equipos reanudaron los entrenamientos con entusiasmo y los nuevos jugadores se fueron integrando poco a poco en los nuevos equipos. Ahora tenemos dos equipos mixtos 2011-2010, los rojos y los azules, que entrenan juntos en Aviña, con dos entrenadores, Miguel y Javier. Los alumnos de primaria siguen en Carril 4tro con Alexandre y Miguel y los de 4ème y 3ème siguen sus entrenamientos de fútbol en Aviña, supervisados por Javier.

Hemos inscrito a los 5 equipos representativos de Franco-Atlas en la Liga Colegial Zona Real, donde están inscritos la mayoría de los colegios y algunos clubes de este sector. Esto permite que los padres no tengan que desplazarse fuera de la zona. El nivel es alto e intentamos entrenar a los jugadores lo mejor posible para las expectativas de los partidos. Estos se programan y los resultados se transmiten en la siguiente aplicación:

<https://consola.zione.com.mx/tab.posiciones.asp?dt s=DTS753&m=1&smodo=0>



Actualmente, después de algunos partidos, podemos ver lo siguiente en la tabla de posiciones:

Franco Atlas 2012: 4° lugar
Franco-Atlas Rojo 2010: 1er lugar
Franco-Atlas Azul 2010: 7° lugar
Franco-Atlas 2007/2008: 6° lugar

¡Por otro lado, felicitamos al equipo 2011 y a sus entrenadores Javier y Skye por su participación en el campeonato ONCE, en el que los jugadores terminaron en 3er lugar! ¡Grandes partidos y mucho suspense para la clasificación final!

Finalmente, para prepararnos mejor para esta nueva temporada, nuestros entrenadores siguieron un curso de capacitación ofrecido por el Club Atlas durante 3 días en Torreón, Coahuila. Esto les permitió preparar sus entrenamientos y consolidar sus conocimientos sobre el entrenamiento de jóvenes jugadores.

Esperamos que los próximos partidos den sus frutos y que los resultados sigan siendo igual de positivos.

¡Feliz inicio de temporada! ●

-Alexandra Berrubé



ACADEMIAS ORLEGI

CAPACITACIÓN ANUAL 2022-2023

INFORMACIÓN GENERAL

Días: Jueves 02, viernes 03 y sábado 04 de Febrero.

Horarios: Jueves de 16:00 a 19:30hrs, viernes de 9:00 a 19:00hrs y sábado de 9:00 a 17:30hrs.

Código de vestimenta: Ropa deportiva (Comoda para entrenamiento)

Sede: Territorio Santos Modelo Torreón, Coahuila. **ENTRADA POR PUERTA 1**

Beneficios Adicionales:

Entrada Gratuita al partido Santos vs América el sábado 04 de Febrero.
*Comida los días viernes y sábado.

*Clasificación con Copa Libertadores

LA GAZETTE



www.cfm.edu.mx



@FrancoMexicanoGDL



@CFMGuadalajara



@cfm_guadalajara



@FrancoMexicanoGDL